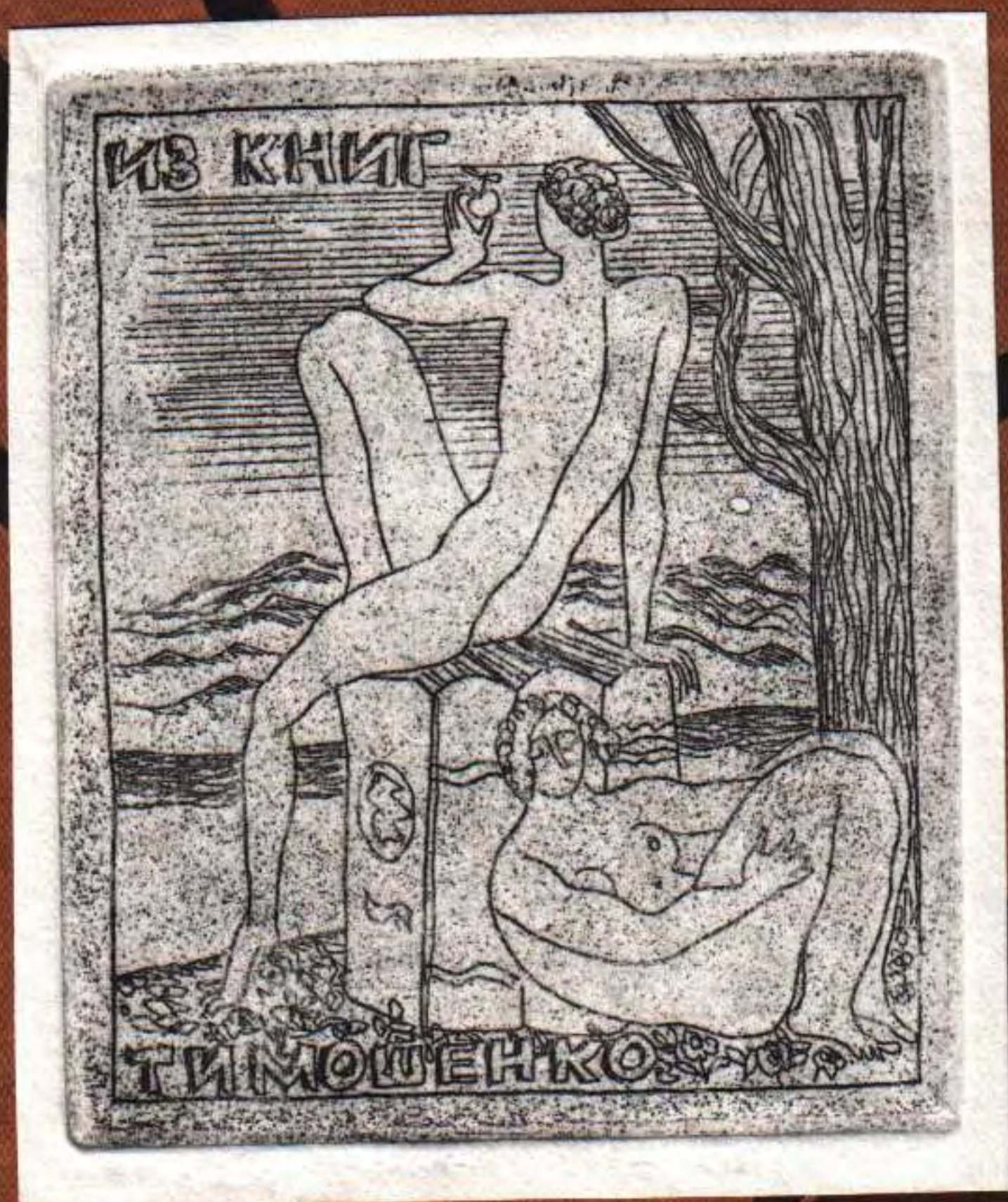


ШАРЛЬ ПЕРРО

МАЛЬЧИК
СПАЛЬЧИК

Иллюстрации Б. Дехтёва









**ШАРЛЬ
ПЕРРО**



**МАЛЬЧИК
СПАЛЬЧИК**

*Пересказал с французского
Б. Дехтерёв*





Ж

ил когда-то дровосек с женой, и было у них семеро детей. Все семеро – мальчуганы: три пары близнецов и ещё один, самый младший. Этому малышу едва лет семь исполнилось.

И до чего же он был мал! Родился он совсем крохотным. Право, не больше мизинчика. И рос плохо. Так и прозвали его: Мальчик с пальчик.

Зато какой он смыслёный, разумный!

Жили они очень бедно, дровосеку трудно было прокормить такую большую семью. А тут ещё выдался неурожайный год, и в стране наступил страшный голод. Беднякам и совсем туго пришлось.

Как-то вечером, когда мальчики улеглись спать, дровосек присел с женой к огню и сказал:

– Ну, как нам быть? Ты сама видишь, мне детей не прокормить. А каково нам будет, когда наши ребятишки станут у нас на глазах один за другим умирать от голода? Давай лучше заведём их в лес и там оставим. Пусть уж разом погибнут все вместе, и мы не будем видеть их смерти. А может, им и посчастливится спастись – тут всё-таки есть надежда.

– Как?! – в ужасе воскликнула жена дровосека. – Неужели мы должны сами бросить своих детей на погибель?

У дровосека у самого сердце сжималось от горя, но он принялся уговаривать жену. Он сказал, что всё равно всем им не избежать голодной смерти. Пусть уж поскорей придёт конец.

Пришлось ей согласиться, и она легла спать, заливаясь слезами.

А Мальчик с пальчик во время их разговора не спал: он забрался под скамейку, на которой сидел отец, и всё слышал. Он так и не заснул в ту ночь, всё думал, что теперь делать.

И придумал.

Чуть свет вышел он потихоньку из дому и побежал на берег ручья. Там он набрал много белых камешков, сунул их в карманы и вернулся домой.

Утром, когда и остальные ребята встали, отец с матерью кое-как покормили их всех и повели в лес. Мальчик с пальчик шёл последним. Он то и дело вынимал из кармана белые камешки и бросал их позади себя на дорогу.

Шли они долго и пришли в глухую лесную чащу. Дровосек принялся рубить дрова, а братья собирать хворост. Мальчуганы усердно занялись делом. Тогда дровосек с женой стали потихоньку отходить от них и наконец совсем скрылись.

Немного погодя мальчики заметили, что остались одни, и начали громко кричать и плакать от страха. Не испугался только Мальчик с пальчик.

– Не бойтесь, братцы, – сказал он. – Я знаю, как нам вернуться. Ступайте за мной.

И он вывел их из леса той дорогой, по какой они шли туда: белые камешки указывали ему путь.







Но сразу войти в дом ребятишки побоялись. Они притаились у двери, чтобы послушать, о чём говорят отец с матерью.

А случилось так, что, когда дровосек с женой возвратились из лесу, их ждала большая удача.

Богатый сосед прислал им свой долг, десять золотых монет, – это были деньги за очень давнюю работу, бедняк уже и не надеялся получить их.

Дровосек тотчас послал жену к мяснику. Она купила много мяса и сварила его.

Теперь изголодавшиеся люди могли наконец наесться досыта.



Но им и кусок в горло не шёл.

– Где-то наши бедные ребятишки? – сказала, плача, жена дровосека. – Что с ними? Одни в дремучем лесу. Может, их уже волки съели. И как это мы решились бросить своих родных детей? И зачем только я тебя послушала!

У дровосека у самого было горько на душе, но он молчал.

– Где вы, где вы, бедные мои детки? – повторяла его жена, плача всё громче.

Мальчуганы не выдержали и закричали все разом:

– Мы тут! Мы тут!

Мать бросилась отворять дверь, увидела своих детей и стала обнимать и целовать их.



– Ах, как я рада, что снова вижу вас, дорогие мои! Уж как, должно быть, вы устали и проголодались! Сейчас я вас накормлю.

Ребятишки живо уселись за стол и так накинулись на еду, что любо было смотреть. А после ужина все семеро стали наперебой рассказывать, как страшно им было в лесу и как Мальчик с пальчик привел их домой.

Все были счастливы – и дети, и родители.

Но счастье их длилось недолго.

Скоро деньги были истрачены, и опять начался голод.



Дровосек с женой совсем пришли в отчаяние и решили снова завести детей в лес.

Мальчик с пальчик опять подслушал разговор отца с матерью. Он подумал поступить, как и в тот раз: сбегать к ручью и набрать там белых камешков. Но это ему не удалось. Дверь в доме была заперта крепко-накрепко.

Мальчик с пальчик не знал, что и придумать. Когда мать дала всем семерым сыновьям на завтрак по куску хлеба, он не стал есть свою долю. Он спрятал хлеб в карман, чтобы по дороге бросать вместо камешков хлебные крошки.



Теперь родители завели детей ещё дальше от дома, в самую глубь тёмного, дремучего леса. И опять они заставили мальчиков собирать хворост, а сами тайком убежали от них.

Мальчик с пальчик не очень тревожился. Он думал, что легко найдёт дорогу назад по хлебным крошкам. Но он не нашёл ни одной крошки: всё поклевали птицы.

Тут братья совсем перепугались и, громко плача, побрели



куда глаза глядят. Всё глубже и глубже забирались они в лесную чащу.

Наступала ночь, поднялся сильный ветер. Детям стало ещё страшнее. Они еле держались на ногах от холода и страха. Им чудилось, что со всех сторон воют волки, что сейчас они набросятся на них и съедят. Бедные ребятки боялись произнести слово, боялись оглянуться.

А тут ещё хлынул дождь и промочил их до костей.
Они спотыкались, падали в грязь, поднимались и снова
падали, но шли всё дальше.

Мальчик с пальчик выбрал дерево повыше и влез на самую



его верхушку. Он хотел посмотреть, не видно ли где дороги или человеческого жилья.

Поглядев во все стороны, Мальчик с пальчик заметил вдалеке мерцающий огонёк.





Он проворно спустился с дерева и повёл братьев туда, откуда виднелся свет.

Шли они долго-долго и наконец выбрались из лесу. У самой опушки они увидели дом, из окна которого светил огонёк.

Дети постучались. На их стук вышла женщина и спросила, кто они такие и что им нужно.



Мальчик с пальчик сказал, что они заблудились в лесу и просят пустить их переночевать.

Женщина посмотрела на них, увидела, какие это славные ребятишки, и заплакала.

– Ах, бедные-бедные детки! – сказала она. – Знаете, куда вы попали? Ведь здесь живёт людоед, он ест маленьких детей!



– Как же нам быть? Если вы нас прогоните, нас всё равно этой же ночью съедят в лесу волки, – ответил Мальчик с пальчик. – Пусть уж лучше мы достанемся людоеду. Может, он сжадется над нами, если вы, сударыня, заступитесь за нас.

Жена людоеда подумала, что ей, может быть, удастся скрыть детей от мужа. Она впустила их в дом и усадила погреться у огня.

Вскоре слышались громкие удары в дверь – это возвратился домой людоед.

Женщина быстро спрятала детей под кровать и пошла открывать мужу дверь.

Войдя в дом, людоед сразу же потребовал себе ужин. Жена



подала ему на стол целого, даже ещё недожаренного барана и большущий кувшин с вином. Людоед жадно набросился на еду и вино.

Вдруг он стал принюхиваться к воздуху.

– Чую запах человеческого мяса, – сказал он.

– Это, должно быть, пахнет телёнком, с которого я только что сняла шкуру, – ответила ему жена.

– Нет, это пахнет свежим человеческим мясом! – закричал Людоед. – Меня не проведёшь!

Он вскочил из-за стола и бросился прямо к кровати.

– Ага, ты хотела меня надуть! – завопил он. – За такой обман тебя самое следовало бы съесть живьём!

И он вытащил одного за другим всех братишек из-под кровати.

Бедные дети упали перед ним на колени. Они умоляли людоеда пощадить их. Но это был очень злой, жестокий людоед. Он и не слушал их жалоб. Он схватил одного из мальчуганов за ногу и хотел было тут же с ним расправиться.

– Что ты так торопишься? – сказала ему жена. – Уже поздно. Завтра успеешь.

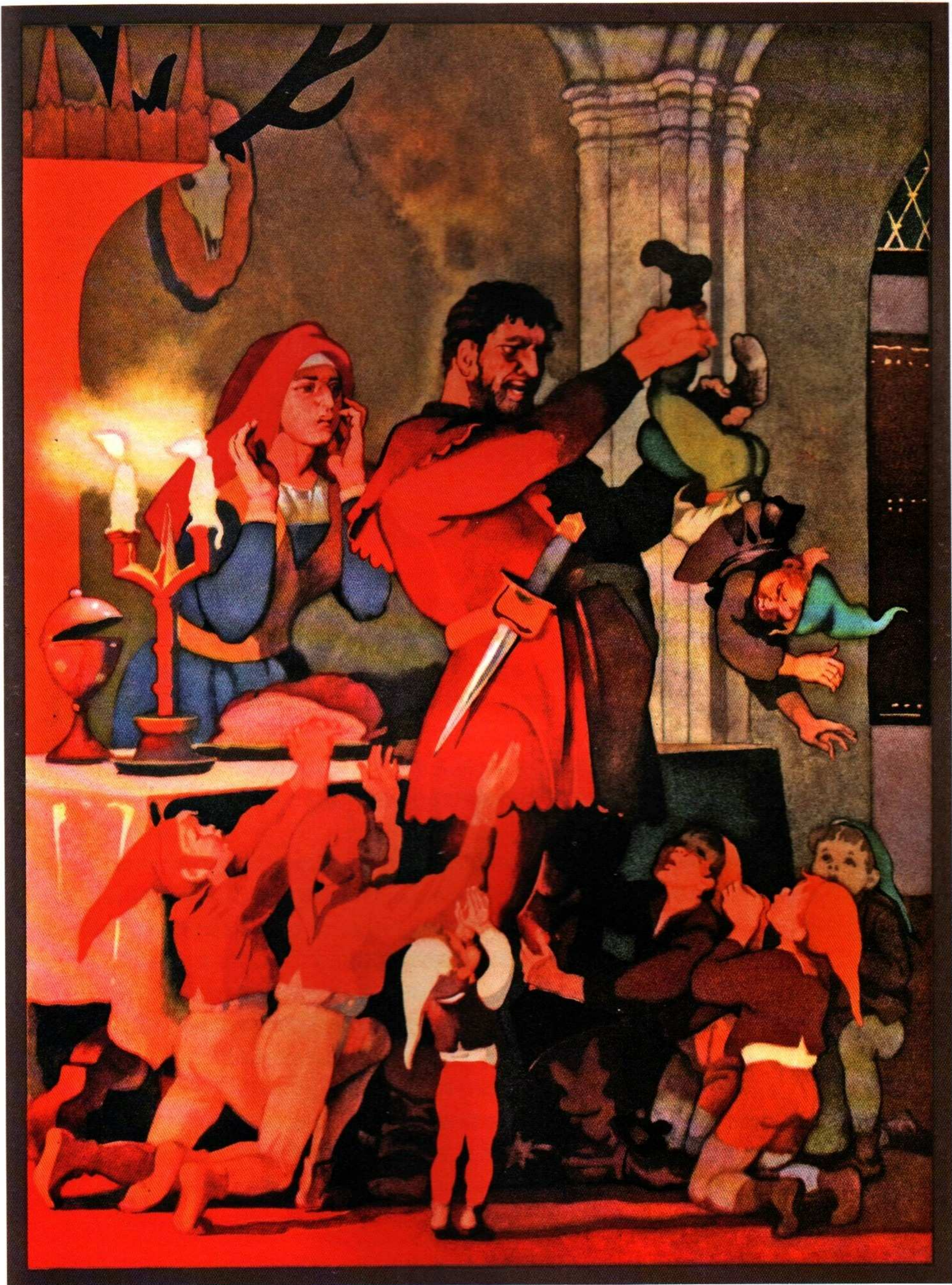
– Ладно, – согласился людоед. – Подожду до завтра. Ты покорми ребят получше, чтобы они не похудели, да уложи их спать.

Добрая женщина обрадовалась и быстро собрала мальчикам ужин. Но они были слишком напуганы, им было не до еды.

А людоед снова уселся за стол. Довольный тем, что завтра у него будет лакомое блюдо, он выпил целиком весь кувшин вина и завалился спать.

У людоеда было семь дочек. В тот вечер они уже давно спали в комнате наверху – все вместе на одной большой кровати. В этой комнате стояла вторая такая же большая кровать. На неё жена Людоеда и уложила мальчиков.

Мальчику с пальчик не спалось. Он боялся, как бы Людоед не вздумал схватить их ночью. Как же быть? Мальчик с





пальчик заметил золотые веночки на головах дочерей Людоеда. Неслышно встав с постели, он снял с себя и со своих братьев колпачки. Потом так же осторожно снял со спящих людоедок веночки, надел вместо них колпачки, а себе и братьям – веночки.

В полночь людоед проснулся и тут же решил, не откладывая дела до утра, перетащить мальчиков в подвал. И запереть. А то ещё удерут!

Пробираясь впотьмах, он кое-как дошёл до комнаты наверху и сразу наткнулся на кровать, в которой спали его дочери. Нащупав на их головах колпачки, он сказал про себя:

– Ага, как раз тут и лежат мальчишки!

Недолго думая он стащил с кровати одну за другой своих дочерей и засунул их в большой мешок. Потом завязал его покрепче и снёс в подвал.

И, довольный, пошёл досыпать.

Как только Мальчик с пальчик услышал храп людоеда, он сейчас же разбудил братьев и велел им побыстрее одеться. Они на цыпочках выбрались из дома в сад, перелезли через ограду и побежали со всех ног.



Так бежали они всю ночь, сами не зная куда.

А людоед утром проснулся и сразу отправился в подвал.

Развязал мешок, глянул – а там не мальчишки, а его родные дочки! Он так и остолбенел. А потом заорал и затопал ногами с досады и злости. Понял, что его ловко провели.

– Ну ладно же! – вопил он. – Вы за это поплатитесь, негодные мальчишки! Эй, жена! Подать мне мои сапоги-скороходы!

Людоед пустился в погоню. Долго рыскал он по лесу без толку, но наконец напал на след беглецов. А дети были уже недалеко от своего дома, всего в ста шагах!

Людоед шагал с одной горки на другую, перепрыгивал через реки, как через ручейки.

Братья ещё издали увидели людоеда. Мальчик с пальчик тут же нашёл небольшую пещеру в скале, и они все там спрятались.

Людоед устал от долгой погони – в сапогах-скороходах бегать не так-то легко!

Он решил передохнуть и случайно уселся как раз на ту скалу, под которой укрылись мальчики.

Через минуту людоед заснул и так ужасно захрапел, что братишек затрясло от страха. Один только Мальчик с пальчик не струсил и не растерялся. Он велел братьям что есть сил бежать к дому, пока людоед спит, а сам подкрался к нему и потихоньку стащил с него сапоги-скороходы. Сапоги были, конечно, огромные, но они были волшебные. Они могли делаться то больше, то меньше, любому по ноге. Мальчик с пальчик обулся в них без труда. Они пришлись ему как раз впору.

А что было дальше?

Одни рассказывают, что вместе с сапогами-скороходами



Мальчик с пальчик забрал у злого Людоеда толстый кошелёк с золотыми монетами. Другие говорят, что, надев сапоги-скороходы, Мальчик с пальчик отправился к королю, и тот принял его к себе на службу гонцом. И Мальчик с пальчик заработал немало на королевской службе.

Так или иначе, но Мальчик с пальчик вернулся домой к своим родным жив и невредим. И не с пустым карманом!

И как же обрадовались ему дома!

С тех пор дровосек с женой и детьми жили хорошо, не зная ни нужды, ни горя. Вот как оно бывает.



Растут братишки – как все схожи!
Сильны, удалы и пригожи!
Вот только младший сплеховал:
И неказист и ростом мал.
Зато умён, зато смышлён
И сердцем добрым наделён.
И если вдруг беда нагрянет,
Опорой старшим братьям станет,
Он их от гибели спасёт
И счастье дому принесёт.



УДК 82-34-93
ББК 84(4Фра)6-4
П26

Пересказ с французского Б. А. Дехтерёва

Перро, Ш.

П26 Мальчик с пальчик / Ш. Перро ; переск. с фр. и ил. Б. А. Дехтерёва. – М. : РИПОЛ классик, 2011. – 24 с. : ил. – (Шедевры книжной иллюстрации – детям!).
ISBN 978-5-386-02169-6

Борис Дехтерёв (1908–1993) – Народный художник РСФСР, член-корреспондент Академии художеств, заведующий кафедрой графики МГХИ им. В. И. Сурикова, с 1945 г. главный художник издательства «Детская литература».

В серии «Шедевры книжной иллюстрации – детям!» издаются сказки «Дюймовочка» Г.-Х. Андерсена и «Мальчик с пальчик» Ш. Перро с иллюстрациями Бориса Дехтерёва.

УДК 82-34-93
ББК 84(4Фра)6-4

*Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям
Шедевры книжной иллюстрации – детям!*

**Перро Шарль
Мальчик с пальчик**

Генеральный директор издательства С. М. Макаренков

Руководитель проекта С. Л. Тишков

Художник Б. А. Дехтерёв

Компьютерная верстка: С. Б. Трофимов

Изготовление макета: ООО «Прогресс РК»

Подписано в печать 30.11.2010 г. Формат 60×90/8. Гарнитура «Minion Pro».

Печ. л. 3,0. Тираж 7000 экз. Заказ № 7114

Адрес электронной почты: info@ripol.ru. Сайт в Интернете: www.ripol.ru

ООО Группа Компаний «РИПОЛ классик»

109147, г. Москва, ул. Большая Андроньевская, д. 23

Отпечатано в типографии ООО «КубаньПечать».

350059, г. Краснодар, ул. Уральская, 98/2.

ISBN 978-5-386-02169-6

© Издание на русском языке,
перевод на русский язык,
оформление.

ООО Группа Компаний
«РИПОЛ классик», 2010





Борис Дехтерёв (1908–1993)

Народный художник РСФСР, член-корреспондент Академии художеств, заведующий кафедрой графики МГХИ им. В. И. Сурикова, с 1945 г. главный художник издательства «Детская литература».

Борис Дехтерёв — один из лучших иллюстраторов России, на его чудесных иллюстрациях к сказкам А. С. Пушкина и Ш. Перро выросло не одно поколение.



ISBN 978-5-386-02169-6

